

# Благодарность ручью

# 4 Danksagung an den Bach

Перевод И. Тюменева и А. Машистова

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Etwas langsam [Довольно медленно]

нар *p*

Пiano introduction in bass clef with treble clef accompaniment. The bass line features a steady eighth-note pattern, while the treble line has a more melodic line with some grace notes.

First vocal entry in treble clef with piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the eighth-note pattern. The vocal line begins with a melodic phrase.

Мысль яс- на мне тво-я, ша- лу- нья- стужа, твой  
 War es al- so ge- meint, mein rau- schen- der Freund, dein

*pp*

Second vocal entry in treble clef with piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the eighth-note pattern. The vocal line continues the melody.

плеск и жур- ча- нье хо- ро- шо по- нял  
 Sin- gen, dein Klin- gen, war es al- so ge-

Third vocal entry in treble clef with piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the eighth-note pattern. The vocal line continues the melody.

я, хо- ро- шо по- нял я. На  
 - meint? war es al- so ge- meint? Zur

Fourth vocal entry in treble clef with piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the eighth-note pattern. The vocal line concludes the piece.

мель- ни- цу кней- путь жиз- ни мо- ей!  
 Mü- le- rin hin! So lau- tet der Sinn.

Ах, так ли я по-нял, так ли я по-нял? На мель-ни-цу  
 Gelt, hab ich's verstan-den, hab ich's verstan-den? Zur Mül- le-rin

*pp* *mf*

к ней, на мель-ни-цу к ней!  
 hin, zur Mül- le-rin hin!

*p* *mf*

Ме-ня лждето-на? Иль ты шу-тишь, волна? Хо-тел бы у-знать я, ко-  
 Hat sie dich geschickt? O-der hast mich be-rückt? Das möcht ich noch wis-sen, ob

*pp*

-го ждето-на, ко- го ждето-на. И- ду за то-бой, до-  
 sie dich ge-schickt, ob sie dich ge-schickt. Nun wie's auch mag sein, ich

-воль- ный судьбой; что ис- кал, то на-шел я, и\_ ду за то-бой.  
 ge- be mich drein, was ich such, hab ich fun- den, wie's im- mer mag sein.

При- вык я к тру-ду и де- ло най-ду, я ра-  
 Nach Ar- beit ich frug, nun hab ich ge-nug, für die

-бо- ту по серд- цу все- гда най- ду, все- гда най-  
 Hän- de, fürs Her- ze voll- auf ge- nug, voll- auf ge-

-ду-  
 -nug!